

# BARRIEREFREIE PDFS AUS INDESIGN MIT HILFE VON MADETOTAG

EIN KURZER ÜBERBLICK

*corporate  
matters*

doloops<sup>∞</sup>

WIEN, A-TAG 2019  
© DOLOOPS & CORPORATE MATTERS

# GRUNDSÄTZLICHES

# **WAS BEDEUTET BARRIEREFREIES PDF**

- **Assistive Technologien (z.B. Screenreader) „greifen“, BenutzerInnen kommen an die Informationen**
- **können das PDF gleichwertig bedienen**
- **Rechtskonformität**
- **Suchmaschinen**
- **...**

# PDF VERSUS HTML

## Begründete Entscheidung für PDF und nicht für (X)HTML

- PDF als Zusatz zu einer HTML Variante
  - > PDF muß nicht barrierefrei sein
  - >> barrierefreie Alternative erreichbar aus dem PDF

# **GRUNDVORAUSSSETZUNG FÜR PDF**

- **WCAG 2.1**
- **redaktionelle Barrierefreiheit (Kontraste, Überschriftenstruktur, Alternativtexte, Tabellen, Listen, etc.)**

# TECHNISCHE GRUNDVORASSETZUNG

- PDF/UA
- ISO-Norm ISO 14289-1:2012-07
- Materhorn Protocol 2014  
(31 checkpoints and 136 failure conditions)



# QUELLDOKUMENTE

**Quelldokumente sind Dokumente, die mit Textverarbeitungsprogrammen, Layout-Programmen oder anderen Applikationen erzeugt werden.**

- **Dokumente aus Microsoft Word (mit Plugin „axes4“)**
- **PDF Generatoren (z.b. PDFlib)**
- **Dokumente aus Layoutprogrammen (z.b. Adobe InDesign)**

# **HIER BEGINNT DER TEIL FÜR GRAFIKER**



# PDF/UA

**Ein barrierefreies PDF definiert sich durch technische Merkmale, die man auf den ersten Blick nicht sieht, aber ein Navigieren, Lesen, Versenden, Ausfüllen für Menschen mit speziellen Bedürfnissen möglich machen.**

**Ein Druck PDF hat vordergründig die Funktion produzierbar zu sein.**

# **WAS IST ADOBE INDESIGN?**

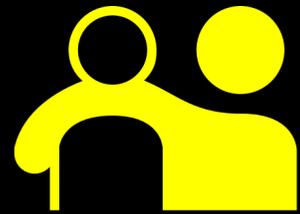
**Ein Programm für Layout und Design. Man gestaltet Dokumente für Print und digitale Medien. InDesign bietet alle Tools, die Sie für die Erstellung, Preflight und Veröffentlichung von Postern, Büchern, digitalen Magazinen, eBooks, interaktiven PDFs u. Ä. brauchen.**

# 2 MÖGLICHKEITEN

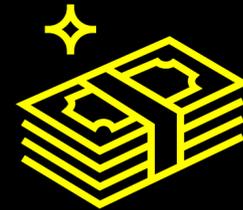
- Fremde InDesign Datei von einem anderen Grafiker PDF/UA tauglich machen
- Selber eine InDesign Datei von Kreation bis zur Reinzeichnung erstellen

**Beides ist ein größerer Aufwand als ein reines PDF-X für eine Produktion oder einen reinen Ansicht zu erstellen und bedeutet mehr Kosten!**

# 2 HAUPTMOTIVATIONEN FÜR PDF/UA



**Sozialer Aspekt**



**Mehr Geld  
für mehr Aufwand**

# **WAS KANN ADOBE INDESIGN**

- **Kontraste setzen**
- **Falsche Trennzeichen korrigieren**
- **Weicher Umbruch statt Absatzende**
- **Alternativtexte für Bilder und Grafiken setzen**
- **Absatzformate und Tags setzen diese zuweisen**

- **Lesereihenfolge festlegen, Elemente verankern  
(Bilder im richtigen Abschnitt verankern)**
- **Unwichtige Grafiken als solche definieren**
- **Inhaltsverzeichnis/Tabellen/Listen/Interaktive Elemente  
z.b. Formulare/Fußnoten/... müssen im InDesign mit dem dafür  
vorgesehenen Werkzeug erstellt werden**
- **Metadaten des InDesign Dokumentes setzen  
(häufige Fehlerquelle im InDesign)**
- **Sprache überprüfen**

# **PLUGIN MADETOTAG VON AXAIO**

**AXAIO MadeToTag ist ein Plug-In für Adobe InDesign, mit dem man Adobe InDesign-Dokumente für den Export als getaggttes, barrierefreies PDF vorbereitet und exportiert. Hierbei erfüllt das getaggte PDF die Kriterien des PDF/UA-Standards.**



# WAS KANN MADE TO TAG?

- Indesign Bugs werden korrigiert (z.b. fehlerhafte Metainformationen)
- Überprüfungstools (Strukturvorschau, Fehlende Tags werden sichtbar, Tabellen mit Kopfspalte werden definiert,...)
- Übersicht und Korrektur aller Alternativtexte
- Nicht definierte Grafikelemente werden automatisch als „Artefakte“ definiert

# **WAS KANN MADE TO TAG NOCH?**

- **Lokalisiert Probleme (z.b.falsche Trennzeichen)**
- **Metadaten des Dokumentes setzen**
- **Sprache überprüfen**
- **PDF Export**
- **Tabellen und Fußnoten werden korrekt definiert**
- **Veränderungen werden in der ID Datei gespeichert**

# EVALUIERUNG

- **Strukturvorschau in MadeToTag**
- **Im Adobe Acrobat**  
**(Werkzeug > Barrierefreiheit oder Druckproduktion > PDF/UA Preflight)**
- **Strukturvorschau in „callas pdfGoHTML“**
- **Screenreader „VoiceOver“**
- **Kontrast Analyse**
- **Selbst auch immer testen z.b. nur mit Tastatur ein Formular befüllen**

**HIER KOMMT  
TIMON  
INS SPIEL!**



# EVALUIERUNG ERWEITERT



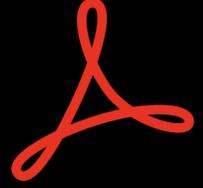
# TOOLS FÜR DIE EVALUIERUNG

- **Adobe Acrobat**

  - „Barrierefreiheit“ - „Vollständige Prüfung“

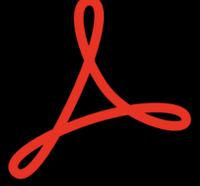
  - Preflight UA Prüfung

- **PAC 3**



# **EVALUIERUNG MIT ADOBE ACROBAT**

- **Gute Prüfmöglichkeiten**
- **Korrekturen sind möglich**
- **Keine vollständige Prüfung auf PDF/UA**
- **Reelle Problemstellungen auffindbar**



# **EVALUIERUNG MIT ADOBE ACROBAT**

- **Automatisierte Prüfung**
- **Sinnhaftigkeit der Lesezeichen/Bookmarks  
überprüfen**
- **Lesereihenfolge**
- **Vorlesen lassen**
- **Überprüfung der Zeichencodierung**



# EVALUIERUNG MIT PAC 3

- Komplexe Prüfmöglichkeiten
- Vollständige Prüfung auf PDF/UA



# TYPISCHE FEHLER

- **Embedded Fonts**
- **Document Settings**
- **Alternate Descriptions**
- **Metadata**
- ...

# **EVALUIERUNG WORKFLOW**

- **Quelldokument Erstellung mit Adobe Indesign**
- **Konvertierung mit MadeToTag**
- **Überprüfung mit PAC 3 und/oder Adobe Acrobat Preflight**
- **Korrektur mit Adobe Acrobat**

# **KORREKTUR MIT ADOBE ACROBAT**

- **Je nach Fehler**
- **Dokumentation in Acrobat DC bzw. online z.b. unter <https://taggedpdf.com> oder <https://helpx.adobe.com/de/acrobat/using/create-verify-pdf-accessibility.html?trackingid=KACNN>**

# FRAGEN?



**DANKESCHÖN!**



*corporate  
matters*

---

doloops<sup>∞</sup>

[www.corporatematters.at](http://www.corporatematters.at)  
[www.doloops.net](http://www.doloops.net)